



Appello a comunicazioni

CONVEGNO INTERNAZIONALE

6 - 7 GIUGNO 2024

BRNO, REPUBBLICA Ceca

Il Centro di lingue dell'Università Masaryk in collaborazione
con l'Université Libre de Bruxelles e University of Fribourg

Pensare, praticare e vivere il plurilinguismo – 3a edizione

*Il faut agir davantage, penser moins, et ne pas se regarder vivre.
(Sébastien-Roch Nicolas de Chamfort, Maximes et pensées,
posth., 1795)*

A seguito dei convegni internazionali «Teaching and learning languages in the shadow of lingua franca» (2019) e «Verso una valorizzazione delle competenze plurilingui: iniziative e prospettive» (2022), l'Università Masaryk, l'Université libre de Bruxelles e l'Université de Fribourg/Freiburg continuano la loro fruttuosa collaborazione proponendo una terza edizione dedicata agli sviluppi della ricerca nell'ambito del plurilinguismo. Il convegno, dal titolo «Pensare, praticare e vivere il plurilinguismo», si terrà il 6-7 giugno 2024 presso l'Università Masaryk a Brno.

Tra loro connessi e complementari, i verbi del titolo - « pensare », « praticare » e « vivere » -, ci consentiranno di ampliare il campo di indagine delle ricerche sulla didattica delle lingue e sulla costruzione di identità plurilingui, in relazione principalmente a luoghi di apprendimento istituzionalizzati come scuole o università, a diversi contesti e molteplici approcci, a svariate professioni coinvolte nel settore dell'interculturalità e nella pianificazione o nella gestione di spazi plurilingui.

Questo convegno internazionale si propone di riunire contributi di esperti in didattica delle lingue e del plurilinguismo e in politiche linguistiche che, nell'ottica di uno scambio fruttuoso, potrebbero essere organizzati in tre grandi sezioni:

- 1. Plurilinguismo e riflessività.** La costruzione di identità plurilingui attraverso la presa di coscienza metalinguistica (Woll, 2018) e metacognitiva (Jessner, 2020; Cenoz, 2021), nonché *le pratiche riflessive*, associate in particolare ma non esclusivamente, ai metodi *(auto)biografici* e agli *approcci interculturali*, sembrano consentire di superare i confini dei diversi campi di osservazione relativi al plurilinguismo. Quali strumenti didattici e metodi di ricerca, queste storie di vita hanno una funzione riflessiva in quanto, attraverso l'espressione con parole di esperienze, siano esse

positive o negative, catalizzano la presa di coscienza dei processi di acquisizione (Pavlenko, 2007 e 2008; Baroni, 2010 e 2021; Keller-Gerber, 2022, Jeanneret 2010).

2. **Gestione di ambienti plurilingui.** L'istruzione in contesti multilingui e la didattica delle lingue sono regolate o condizionate dalla presenza - implicita o esplicita - di una politica linguistica. Risulterebbe perciò appropriato esplorarne e analizzarne le connessioni (Cenoz, 2019; Cognigni, 2020; Krumm, 2021, Iannàccaro, 2021). La gestione della diversità linguistica e la valorizzazione delle competenze plurilingui e interculturali all'interno delle imprese e delle istituzioni potrebbero altresì costituire un approccio di ricerca pertinente (Carrère, 2016; Berthele, 2014).
3. **Progetti in favore del multilinguismo.** Poiché il plurilinguismo viene spesso praticato in modo informale, questa sezione prevede uno spazio dedicato alla presentazione di collaborazioni e progetti interuniversitari e interistituzionali in cui il multilinguismo è un elemento costitutivo e trainante

Temario

Le proposte potranno rientrare in una delle sezioni seguenti:

Sezione 1. Didattica del plurilinguismo e riflessività

- **L'identità plurilingue:** consapevolezza metalinguistica e altre strategie per la costruzione di un'identità plurilingue e pluriculturale (repertorio linguistico, pratiche translinguistiche, contatto tra lingue, motivazione, ecc.).
- **Le pratiche riflessive** come metodi di ricerca e strumenti di insegnamento nel campo del plurilinguismo: il ruolo delle narrazioni e dei discorsi che favoriscono la consapevolezza dei processi di acquisizione e di apprendimento delle competenze plurilingui, (auto)biografie linguistiche e altre modalità di espressione dell'identità plurilingue e inter/pluriculturale.
- **Le competenze plurilingui e pluriculturali:** intercomprensione, competenze parziali, approcci contrastivi e complementari, mediazione...

Sezione 2. Gestione e valorizzazione degli ambienti multilingui

- **La politica linguistica** nelle istituzioni scolastiche e universitarie: organizzazione e pianificazione linguistica, geografia linguistica, gerarchizzazione o parallelismo e sostituzione o complementarietà delle lingue, programmi multilingui, ecc.
- **La coesistenza delle lingue nel mondo del lavoro:** spazi dedicati alle lingue (lingue di lavoro, di pubblicazione, di comunicazione, ecc.), valorizzazione del multi/plurilinguismo nelle imprese e nelle associazioni, uso armonico o conflittuale delle lingue, mercato delle lingue, ecc.
- **Formazione (continua) all'interculturalità e al plurilinguismo:** formazione del personale docente e amministrativo, formazione dei dirigenti e dei dipendenti all'interno delle aziende, ecc.

Sezione 3. Evidenziazione di progetti a favore del multilinguismo

- **Progetti intra/interuniversitari, collaborazioni interistituzionali**, iniziative ispiratrici e trasferibili in cui il multilinguismo è un elemento motore fondamentale.
- **Progetti di ricerca sulle pratiche riflessive** legate a esperienze plurilingui e pluriculturali

Bibliografia:

Baroni, R. (2021). Se raconter pour changer. *Cahiers de narratologie. Analyse et théorie narratives*, n.

39. <https://journals.openedition.org/narratologie/12243>

Berthele, R., Kaiser, I. (2014). Mehrsprachigkeit und Lebensalter : Einführende Bemerkungen zum

Themenheft. VALS/ASLA, n. 99, p. 1-16. <https://libra.unine.ch/server/api/core/bitstreams/a0d048b6-46ce-4d71-a812-7355a5929bc1/content>

Bleuca, B., Borell, S., Crous, B., Sierra, F. (eds) (2013), Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales, ASELE, 910 p.

Carrère, C. (dir.) (2016). *L'impact économique des langues*, Paris, Ferdi-Economica, 116 p.

Cenoz, J., Gorter, D. (2021). *Pedagogical Translanguaging*, Cambridge Elements in Language Teaching, 62

p. <https://www.cambridge.org/core/elements/pedagogical-translanguaging/67802C1E5AE4A418AE3B8E2DEFBAD30A#>

Cenoz, J., Van der Worp, K. (2019). Hacia un enfoque multilingüe en la política lingüística: la educación y el mundo laboral. *Cahiers internationaux de sociolinguistique*, nº16(2):165, december.

Cognigni, E. (2020). *Il plurilinguismo come risorsa. Prospettive teoriche, politiche educative e pratiche didattiche*, Edizioni ETS collana IANUA. Lingue, culture, educazione, 216 p.

Gallina, F. (2021). *Italiano lingua di contatto e didattica plurilingue*, Franco Cesati editore, 144 p.

Iannàccaro, G., Pisano, S. (cur.) (2021). *Intrecci di parole. Esperienze di pianificazione del plurilinguismo, in Europa e fuori dell'Europa*, Edizioni dell'Orso, 392 p.

Jeanneret, T. (2010). Trajectoires d'appropriation langagière et travail identitaire : données et analyses. *Bulletin VALS/ASLA*, n. 1, p. 27-45.

Jessner, U., Allgäuer-Hackl, E. (2020). Eine dynamisch systemtheoretische Sichtweise auf mehrsprachige Entwicklung und Mehrsprachigkeit. In : Gogolin, I., Hansen, A., McMonagle, S., Rausch, D. (Hrsg.). *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung*, Wiesbaden : Springer VS, p. 81-85.

Keller-Gerber, A. (2022). Lire les étonnements en classe de didactique pour faire dire ses étonnements en classe de langue... Robin, J., Zimmermann, M. (éds.). *La didactique des langues dans la formation initiale des enseignants en Suisse : quelles postures scientifiques face aux pratiques de terrain ?*, Berne: Peter Lang, 248 p. <https://www.peterlang.com/document/1162456>

Krumm, H.-J. (2021). *Sprachenpolitik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Eine Einführung (Grundlagen Deutsch als Fremd- und Zweitsprache)*, Berlin: Erich Schmidt Verlag, 383 S.

Pavlenko, A. (2007). Autobiographic Narratives as Data in Applied Linguistics. *Applied Linguistics*, vol. 28/2, p. 163-188. DOI <https://doi.org/10.1093/applin/amm008>

Piccardo, E., Lawrence, G., Germain-Rutherford, A., Galante, A. (Eds) (2023). *Activating Linguistic and Cultural Diversity in the Language Classroom*, Springer Cham. DOI <https://doi.org/10.1007/978-3-030-87124-6>

Woll, N. (2018). Investigating dimensions of metalinguistic awareness: what think-aloud protocols revealed about the cognitive processes involved in positive transfer from L2 to L3. *Language Awareness*, 27(1-2), p. 167-185.

Lingue del convegno

Le comunicazioni possono essere proposte in **tedesco**, in **inglese**, in **francese**, in **italiano** o in **ceco**.

Formato del convegno

Presentazione orale

30 minuti, di cui 20 minuti di presentazione + 10 minuti di discussione.

Le comunicazioni orali saranno presentate in una delle lingue del convegno. I materiali di supporto (presentazioni, handout e altri supporti visivi) dovranno essere in inglese o in un'altra lingua del convegno se la comunicazione è in inglese.

Atelier

40 minuti.

Gli atelier sono intesi come sessioni nelle quali si coinvolgeranno i partecipanti in attività volte all'acquisizione di pratiche concrete, tramite nuovi dispositivi, strategie varie o migliori realizzazioni.

Invio delle proposte di comunicazione

1. Le proposte dovranno includere:
2. il titolo della comunicazione;
3. la sezione in cui si colloca la proposta;
4. un riassunto di 250 parole redatto nella lingua della comunicazione;
5. 5 parole chiave;
6. un riassunto di 100 parole in inglese o in un'altra lingua del convegno se la comunicazione è in inglese;
7. una breve biografia di 60 parole;
8. fino a 6 riferimenti bibliografici in relazione all'argomento proposto.

Tutte le proposte di comunicazione saranno sottoposte a una revisione paritaria anonima da parte dei membri del Comitato scientifico. Gli autori saranno informati dell'accettazione (o del rifiuto) delle proposte di comunicazione entro il **21 febbraio 2024**.

Le proposte di comunicazione devono essere inviate in formato Word tramite il modulo di iscrizione [disponibile online](#).

Publicazioni degli articoli selezionati

La pubblicazione di un volume collettivo plurilingue sul tema del convegno è prevista per il 2025.

DATE IMPORTANTI

Apertura delle iscrizioni :	30 ottobre 2023
Invio riassunti :	4 febbraio 2024
Avviso accettazione :	21 febbraio 2024
Svolgimento del convegno :	6-7 giugno 2024

QUOTE DI PARTECIPAZIONE AL CONVEGNO

Early bird (prima del 31 marzo 2024)	130 EUR
Standard	150 EUR

Per qualsiasi informazione, si prega di contattare: colloquebrno@cjv.muni.cz

ISCRIZIONE

La registrazione avviene tramite il modulo disponibile sul [sito del convegno](#).

SITO WEB DEL CONVEGNO

<https://colloquebrno2024.cjv.muni.cz/>

INDIRIZZO E-MAIL DI CONTATTO

colloquebrno@cjv.muni.cz

